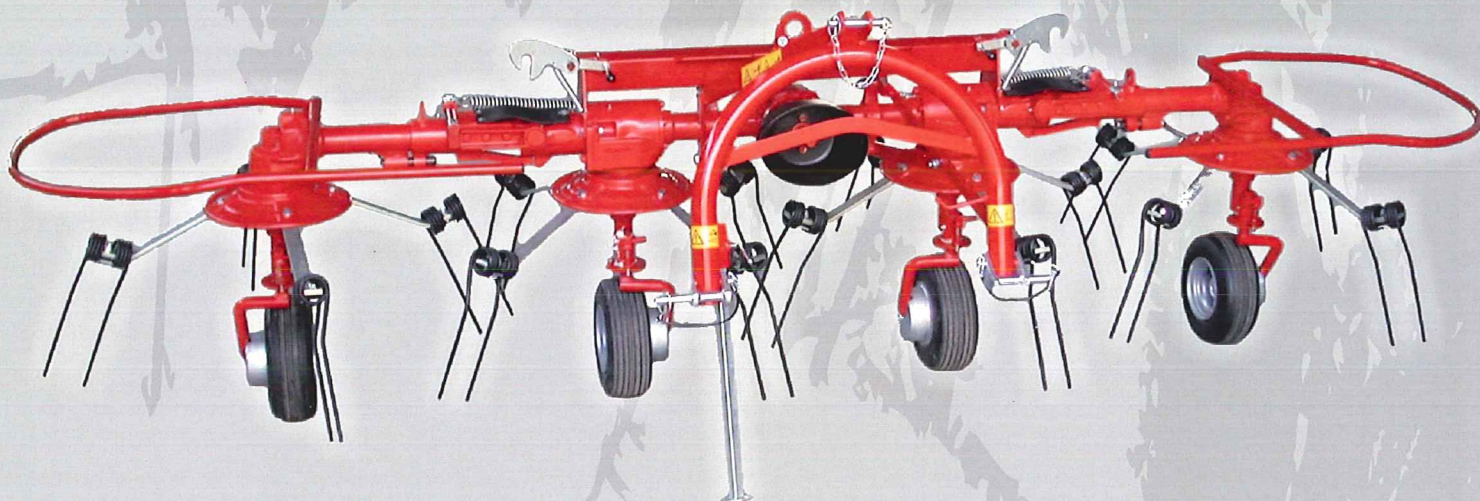



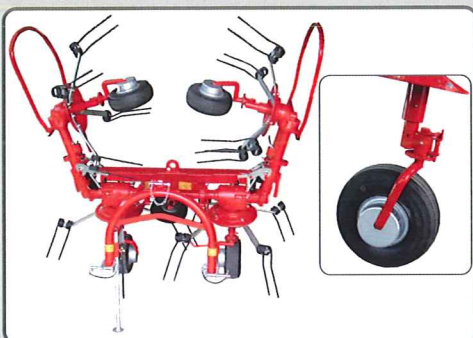
MOLOON




 Una tecnica accuratamente elaborata fino ai minimi particolari consente elevate velocità di lavoro con una perfetta distribuzione del foraggio. Ciò garantisce una rapida essiccazione senza perdita di potere nutritivo del fieno. I girelli spandivoltafieno sono disponibili in tre diverse larghezze di lavoro. Sono azionati dalla p.d.p. del trattore a 540 giri/min mediante albero cardanico. Sono forniti con attacco a tre punti.

A richiesta è disponibile la versione con timone di traino. La robustezza di costruzione riduce al minimo gli interventi di manutenzione.

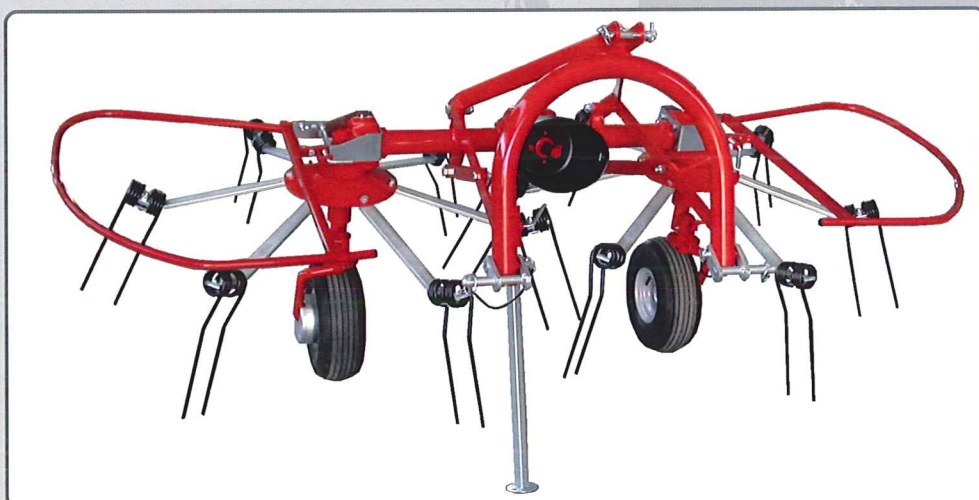
Sotto ogni girante è montata una ruota piroettante bloccabile con pneumatici ballon e cuffia anti-avvolgimento fieno.



Per facilitare il trasporto, nel modello 380 le giranti esterne si ripiegano in alto.

 An accurately tuned technique allows high working speeds and a perfect hay spreading. This ensures a quick drying process preserving the nutritive power. Hay turners and spreaders are available in three different working width. They are driven by a cardan shaft linked to the tractor power takeoff at 540 turns/min.

They feature a 3-point connection. Upon request the machines can be supplied with dragging bar.



Maintenance operations are minimised, thanks to the highly robust structure and mechanisms.

The large pneumatic wheel under each rotor is lockable and provided with anti-wrap protection.


In the largest model (380) the outer rotors can bend upwards to reduce the total width.

 Bis ins kleinste Detail durchdachte und ausgeklügelte Technik erlaubt perfektes Aufnehmen und Verteilen bei gleichzeitig schonender Behandlung des Mähgutes selbst bei hohen Arbeitsgeschwindigkeiten, was eine optimale Erhaltung der Nährstoffe des Futters bei hohen Flächenleistungen gewährleistet.

Die Kreiselheuer für Traktoren sind in drei verschiedenen Versionen erhältlich. Sie werden von der 540 U/min drehenden Zapfwelle des Traktors durch Kardanwelle betätigt. Sie sind mit 3-Punkt-Anbau vorgesehen.

Auf Wunsch kann man die Maschine mit Zugvorrichtung bestellen. Die äußerst robuste und solide Konstruktion reduziert den Unterhalt und die

Wartung auf ein absolutes Minimum. Unter jedem Kreisel ist ein drehbares und klemmbares Ballonrad mit Grasschutz. Zwecks Erleichterung des Transportes beim Modell 380 können die äußeren Kreisel aufgeklappt und eingeschwenkt werden.

 Une technique finement soignée permet des vitesses de travail élevées pour faire une parfaite distribution du fourrage, ce qui favorise le séchage en très peu de temps sans perte du pouvoir nutritif du foin. Les faneuses à toupies pour tracteurs sont disponibles en trois différentes largeurs de travail. La p.d.f. du tracteur à 540 min⁻¹ entraîne la machine par l'arbre à cardan. La faneuse s'adapte aux 3 points. Sur demande on peut l'équiper d'un timon de traction. Grâce à la construction robuste, tout entretien est réduit au minimum.


La roue à ballon montée sous chaque toupie est blocable et équipée d'une protection contre l'enroulement du foin sur l'axe de roue.

Pour faciliter le transport du modèle 380, les toupies extérieures se plient en haut et se tournent à l'intérieur.


 PER MOTOFALCIATRICI E MOTOCOLTIVATORI


 FOR MOTOR MOWERS AND WALKING TRACTORS

 FÜR MOTORMÄHER UND EINACHSER


 POUR MOTOFAUCHEUSES ET MOTOCULTEURS




 Il girello per motofalciatrici e motocoltivatori si applica alla flangiatura della presa di forza al posto della barra falciante o della fresa. Il baricentro molto basso e le due ruote sterzanti allargate permettono di lavorare anche nelle forti pendenze. Dal posto di guida si comanda lo sterzo e si regola l'altezza di lavoro. Le protezioni tubolari, dotazione di serie, impediscono da ogni lato l'accesso accidentale alle giranti.

 The hay turner and spreader for motor mowers and walking tractors hooks to the connection in place of the cutter bar.

The very low barycentre and the wide steering wheels allow working on sloping lands too. The driver adjusts the steering and the working height directly from his place. The machine is equipped with tubular protections, which prevent any accidental approach to the rotors.

 Der Kreiselhauer wird direkt am Flansch des Motormähers anstelle des Mähbalkens angeschlossen. Dank dem niedrigen Schwerpunkt und den breiten Lenkrädern ist die Arbeit auch an steilen Hanglagen möglich. Die Lenkung und die Arbeitshöhe werden durch den Holmen

gesteuert. Serienmäßige Schutzvorrichtungen vermeiden den zufälligen Zutritt zu den Kreisel.

 La faneuse s'accouple directement à la p.d.f. de la motofaucheuse à la place de la barre de coupe. Le barycentre très bas et les roues directrices larges permettent le travail aussi dans des pentes raides. Réglage de la hauteur de travail et de la direction directement de la place du conducteur. Les protections tubulaires (de série) empêchent l'accès accidentel aux toupies.

Modello <i>Model</i> Modell Modèle	Giranti <i>Rotors</i> Kreisel <i>Toupies</i> no.	Bracci per girante <i>Rotor arms</i> Zinkenträger pro Kreisel <i>Bras par toupies</i> no.	Larghezza di lavoro <i>Working width</i> Arbeitsbreite <i>Largeur de travail</i> cm	Larghezza di trasporto <i>Transport width</i> Transportbreite <i>Largeur de transport</i> cm	Peso <i>Weight</i> Gewicht <i>Poids</i> kg
GIRELLO 200	2	4	200	200	160
GIRELLO 250	2	6	250	250	185
GIRELLO 380	4	4	380	200	325
GIRELLO 200MC (*)	2	4	200	200	166

(*) per motofalciatrici / for motor mowers / für Motormäher / pour motofaucheuses

SNOPEX SA

Via Motta, 3

6828 - BALERNA (CH)

Tel. (+41) 091 6461733

Fax (+41) 091 6464207

sales@snopeex.com